

Zmluva o používaní softvéru na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenančných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek Bionumerics nadobúdateľom uzavretá podľa ust. § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

Poskytovateľ

Meno : Lambda Life a.s.
Sídlo : Levočská 3, 851 01 Bratislava
IČO : 35 848 189
DIČ : SK2021702375
Zápis v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I. Odd. Sa, vložka č. 3049/B
Štatutárny zástupca : Ing. Tomáš Granec, člen predstavenstva
(ďalej len Poskytovateľ)

Nadobúdateľ

Meno : Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky (CVTI SR)
Sídlo : Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
IČO : 151882
DIČ : 2020798395
Štatutárny zástupca : prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ
(ďalej len Nadobúdateľ)

**Čl. I
Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je dodanie tovaru a poskytnutie licencie k používaniu tohto tovaru s názvom Bionumerics, ktorý slúži na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenančných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek (ďalej ako "softvér") na základe výsledku nadlimitnej zákazky na dodanie tovaru s názvom v rámci projektu "Dodávka vedeckého špecializovaného programového vybavenia pre oblasť biológie" (ďalej ako "Projekt") v rámci Dátového centra pre výskum a vývoj (ďalej ako "Dátové centrum"), ktorého fyzické umiestnenie je v Žiline pre oprávnených používateľov služieb Dátového centra. Oprávnenými používateľmi služieb Dátového centra sú pracovníci výskumu a vývoja na verejných vysokých školách a inštitútoch Slovenskej akadémie vied v Slovenskej republike a títo pracovníci výskumu a vývoja sú oprávnení tieto služby využívať pre svoju výskumnú a vývojovú činnosť. Pod službami Dátového centra sa rozumie prevádzkovanie infraštruktúry Dátového centra pre oprávnených používateľov, správa Dátového centra, inštalácia, konfigurácia, prevádzkovanie aplikačného softvéru, databáz a iných softvérových aplikácií Dátového centra za účelom ich využívania zo strany oprávnených používateľov Dátového centra a realizácia oprávnených zásahov do softvéru, resp. umožnenie realizácie oprávnených zásahov do softvéru tretím stranám, pokiaľ sú tretie strany oprávnené vykonať tieto zásahy.
- 1.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
- 1.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že podľa autorizácie od [REDAKOVANÉ] firmy vykonávajúcej autorské práva, je oprávnený poskytnúť licenciu na používanie softvéru Bionumerics a je oprávnený vykonávať inštaláciu a údržbu softvéru Bionumerics pre koncového užívateľa CVTI SR, ktorý bude vlastníkom licencie. V prípade, že sa toto vyhlásenie ukáže v budúcnosti nepravdivým,

Nadobúdateľ má právo na náhradu škody, ktorá by mu takýmto nepravdivým vyhlásením bola spôsobená Poskytovateľom, ktorého vyhlásenie sa ukázalo byť nepravdivé. Poskytovateľ sa zaväzuje, že z takejto dôvodu vzniknutú škodu Nadobúdateľovi nahradí. Autorizácie od [REDACTED] je nedeliteľnou prílohou tejto zmluvy.

- 1.4 Nadobúdateľ prehlasuje, že spĺňa všetky podmienky a požiadavky stanovené v tejto Zmluve a je oprávnený túto Zmluvu uzatvoriť a zaväzuje sa riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.

Čl. II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je dodanie softvéru Bionumerics (ďalej ako "softvér"), ktorého špecifikácia je obsiahnutá v Prílohe č. 1 časť VII - Špecifikácia softvéru poskytnutie licencie na používanie softvéru za podmienok ustanovených v článku II tejto Zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu na používanie softvéru v Dátovom centre. Poskytovateľ poskytuje serverovú multilicenciu na súčasné používanie softvéru pre 20 oprávnených používateľov, pričom je umožnená práca dvom užívateľom služieb Dátového centra naraz.
- 2.3 Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na: použitie softvéru poskytnutím sublicencie tretím stranám uvedeným v článku I, odseku 1.1 tejto Zmluvy, t.j. oprávneným používateľom služieb Dátového centra, pre účely využívania v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu.
- 2.4 Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na použitie softvéru nasledovnými ďalšími spôsobmi:
- a) prezentácia softvéru pre účely propagácie možností využívania softvéru v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu,
 - b) vykonanie úpravy v rozsahu poskytnutej licencie, ak je takáto úprava nevyhnutná na prepojenie softvéru s počítačom, vrátane opráv chýb v softvéri alebo v administratívnej časti softvéru, pre účely využívania v rámci Projektu a v rámci trvalej udržateľnosti aktivít Projektu, ale len s predchádzajúcim písomným súhlasom Poskytovateľa.
- 2.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že sám nebude používať softvér na iný účel ako bolo stanovené v rámci verejného obstarávania, resp. ako je stanovené v tejto Zmluve. Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na používanie softvéru v rozsahu vymedzenom v tejto Zmluve pričom náklady na poskytnutie tejto licencie sú započítané v cene podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 2.6 Licencia (sublicencia) sa poskytuje na dobu najmenej 20 rokov od dňa nasledujúceho po podpísaní Preberacieho protokolu, vystaveného podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 2.7 Nadobúdateľ nadobúda dňom podpísania Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy vlastnícke právo k hmotnému nosiču dát, na ktorom je zaznamenaný softvér, vlastnícke právo k dokumentácii k softvéru a súčasne nevýhradnú licenciu – súhlas na súčasné používanie softvéru pre 20 oprávnených používateľov Nadobúdateľom v súlade s jeho určením (Príloha č. 2 časť VII – Určenie softvéru), a to za podmienok ustanovených touto Zmluvou a spôsobom, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi slovenského právneho poriadku, najmä v súlade s platnými obmedzeniami vyplývajúcimi z práv duševného vlastníctva, vrátane autorského práva.

Čl. III

Spôsob, miesto a čas dodania softvéru

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať Nadobúdateľovi hmotný nosič, na ktorom je zaznamenaný softvér, dokumentácia k softvéru, prezentáciu dokumentujúcu požadované funkcionality softvéru a prístupové kódy najneskôr do 10 týždňov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

- 3.2 Miestom dodania dodávky podľa článku III, odseku 3.1 je sídlo Nadobúdateľa.
- 3.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri prevzatí dodávky podľa článku III, odseku 3.1.
- 3.4 Poskytovateľ implementuje softvér na Dátovom centre pre overenie skúšobnej prevádzky softvéru pred jeho odovzdaním podľa článku III, odseku 3.1.
- 3.5 Nadobúdateľ je povinný umožniť implementáciu softvéru podľa článku III, odseku 3.4 na Dátovom centre a skúšobnú prevádzku softvéru na základe písomnej výzvy Poskytovateľa doručenej Nadobúdateľovi najmenej 5 pracovných dní pred termínom konania týchto prác. O výsledku implementácie a skúšobnej prevádzky vyhotovia Poskytovateľ a Nadobúdateľ zápis.
- 3.6 O odovzdaní a prevzatí dodávky podľa článku III, odseku 3.1 bude spísaný Protokol o odovzdaní a prevzatí dodávky (Príloha č. 4 časť VII – Protokol o odovzdaní a prevzatí dodávky), ktorým sa skonštatuje, že „softvér je plne funkčný a bez závad“. Tento deň sa považuje za určujúci deň vo vzťahu k dodaniu celkového predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy.
- 3.7 Súčasťou Protokolu o odovzdaní a prevzatí bude aj písomný súhlas poverenej osoby o oboznámení sa a o dodržiavaní softvérových licenčných podmienok ako konečný užívateľ.
- 3.8 V prípade internetovej verzie licencie bude súčasťou preberacieho procesu aj podpísanie Zmluvy o internetovej licencii.
- 3.9 Prezentácia za účelom dokumentácie požadovaných funkcionalít softvéru je súčasťou protokolárneho odovzdávania a preberania softvéru v rámci lehoty dodania predmetu plnenia tejto Zmluvy podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy pred podpísaním Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy. Poskytovateľ si započítal náklady na jej dodanie do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 3.10 Odovzdanie prístupových kódov k administratívnej časti softvéru je súčasťou protokolárneho odovzdávania a preberania softvéru v rámci lehoty dodania predmetu plnenia tejto Zmluvy podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy pred podpísaním Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy. Poskytovateľ si započítal náklady na odovzdávanie prístupových kódov do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy.
- 3.11 V prípade ak Poskytovateľ nedodá v lehote stanovenej podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy ktorúkoľvek časť dodávky podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy, považuje sa to za závažné porušenie tejto Zmluvy.
- 3.12 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že zmluvná pokuta za nedodržanie termínu dodania dodávky podľa článku III, odseku 3.1 je 0,03% z nadobúdacej ceny podľa článku IV, odseku 4.2 za každý začatý deň nedodržania termínu. Nárok na zmluvnú pokutu začína plynúť prvým pracovným dňom po dni uplynutia lehoty podľa článku III, odseku 3.1 tejto Zmluvy. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto odseku nezaniká ani v prípade odstúpenia od tejto Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou, pričom počítanie dní, za ktoré je Nadobúdateľ oprávnený uplatniť zmluvnú pokutu podľa tohto odseku sa ukončí v deň účinnosti odstúpenia od zmluvy.

Čl. IV

Cena a platobné podmienky

- 4.1 Poskytovateľ poskytne nevýhradnú licenciu na používanie softvéru a administratívnej časti softvéru Nadobúdateľovi za vopred dohodnutú cenu. Kúpna cena za dodanie predmetu tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena pevná. Cena platí pri dodržaní kvalitatívnych a dodacích podmienok, stanovených vo verejnom obstarávaní, v ponuke Poskytovateľa a podľa tejto Zmluvy.
- 4.2 Celková cena za poskytnutie nevýhradnej licencie na používanie softvéru za podmienok ustanovených v článku II tejto Zmluvy je stanovená na základe výsledkov e-aukcie verejnej súťaže uvedenej v článku I, odseku 1.1 tejto Zmluvy na 199 500 EUR bez DPH a 239 400 EUR s 20% DPH.

- 4.3 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že celková kúpna cena podľa článku IV, odseku 4.2 v EUR s DPH je konečná a Poskytovateľ sa zaväzuje ju neupraviť.
- 4.4 Poskytovateľ si do ceny podľa článku IV, odseku 4.2 započítal všetky náklady spojené s dodaním predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy.
- 4.5 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za dodanie predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 iba na základe Preberacieho protokolu vystaveného podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy najskôr v deň podpísania Preberacieho protokolu obidvoma zmluvnými stranami.
- 4.6 Platba za predmet dodania podľa tejto Zmluvy bude uskutočnená na základe vyúčtovania Poskytovateľa formou faktúry za predmet plnenia tejto Zmluvy. Faktúra bude daňovým dokladom. Faktúra bude obsahovať minimálne:
- obchodné meno a sídlo, IČO, DIČ/DRČ Poskytovateľa
 - meno, sídlo, IČO, DIČ/DRČ Nadobúdateľa
 - číslo tejto Zmluvy
 - číslo faktúry
 - deň vystavenia faktúry a deň splatnosti faktúry
 - označenie finančného ústavu a čísla účtu Poskytovateľa, na ktorý sa má platiť
 - názov a množstvo tovaru: Bionumerics – 20 licencií. Dodávka softvéru je pre projekt „Dodávka vedeckého špecializovaného programového vybavenia pre oblasť biológie“, ITMS kódy 26210120001, 26230120001, Softvér analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenačných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek, fakturovanú cenu v EUR bez DPH, sadzbu dane v %, výšku DPH v EUR
 - fakturovanú cenu celkom v EUR vrátane DPH
 - podpis oprávnenej osoby Poskytovateľa
- 4.7 Prílohou k faktúre je dodací list vystavený Poskytovateľom s uvedením termínov, v ktorých prebehlo dodanie predmetu tejto Zmluvy podľa článku II, odsekov 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy. Prílohou k faktúre je Preberací protokol podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy.
- 4.8 Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že faktúra bude mať splatnosť 120 dní.
- 4.9 V prípade, že faktúra a jej prílohy nebudú obsahovať náležitosti uvedené v tejto Zmluve, je Nadobúdateľ oprávnený ju zamietnuť a vrátiť Poskytovateľovi na doplnenie/opravu. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota začne plynúť od začiatku doručením opravenej faktúry Nadobúdateľovi. Rozhodnutie o tom, či bude na základe tejto skutočnosti vystavená doplnená/opravená faktúra s novou lehotou splatnosti a doplnenými/opravenými údajmi, alebo bude vystavená nová faktúra s novým číslom faktúry je na Poskytovateľovi, pričom pri vystavení novej faktúry s novým číslom je povinný zaslať Nadobúdateľovi dobropis na pôvodnú faktúru spolu so zaslaním novej faktúry s novým číslom.
- 4.10 Poskytovateľ môže od Zmluvy odstúpiť, ak Nadobúdateľ neuhradí cenu podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy a to ani po uplynutí dodatočne stanovenej primeranej lehote na úhradu ceny podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy. Poskytovateľ v prípade meškania vyzve Nadobúdateľa na splnenie si tejto povinnosti a v prípade nesplnenia v dodatočnej primeranej lehote môže od Zmluvy odstúpiť. V takomto prípade zaniká licencia na softvér aj licencia na administratívnu časť softvéru.

Či. v

Podmienky používania softvéru a administratívnej časti softvéru

- 5.1 Nadobúdateľ a oprávnení používateľa podľa článku I, odseku 1.1 sú oprávnení inštalovať a používať softvér a administratívnu časť softvéru v súlade s podmienkami inštalácie a používania softvéru (Príloha č. 3 časť VII – Podmienky inštalácie softvéru).

- 5.2 Nadobúdateľ a oprávnení používateľa podľa článku I, odseku 1.1 sú oprávnení používať softvér a administratívnu časť softvéru len v súlade s dokumentáciou k softvéru a k administratívnej časti softvéru dodanou Poskytovateľom a v súlade s určením softvéru (Príloha č. 2 časť VII – Určenie softvéru).
- 5.3 Nadobúdateľ umožní prístup k používateľskej zložke administratívnej časti softvéru a k serverovej časti softvéru len pre oprávnených používateľov služieb Dátového centra.
- 5.4 Ak Nadobúdateľ zistí nedostatok v softvéri, alebo v administratívnej časti softvéru, ktorý bráni ich riadnemu používaniu, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať Poskytovateľa.
- 5.5 Nadobúdateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu Poskytovateľa spätne analyzovať, dekompilovať, upravovať, adaptovať, prekladať, prevádzať do strojového kódu alebo iným spôsobom pokúsiť sa získať zdrojový kód softvéru alebo administratívnej časti softvéru, s výnimkou rozsahu, v ktorom je takéto obmedzenie majetkových práv výslovne povolené zákonom. Nadobúdateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu Poskytovateľa udeliť súhlas alebo poskytnúť softvér na takéto činnosti tretím osobám.
- 5.6 Nadobúdateľ poskytne Poskytovateľovi prístup k zoznamu všetkých oprávnených koncových používateľov, ktorým bola poskytnutá sublicencia.
- 5.7 V prípade, že akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov zhotoviteľa a/alebo subdodávateľov bude mať akýkoľvek nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a /alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým zhotoviteľom podľa tejto zmluvy, zhotoviteľ sa zaväzuje:
- i) Bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie jednotlivých plnení dodaných, poskytnutých , vykonaných a/alebo vytvorených zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa, alebo upraviť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími stranami pre objednávateľa tak, aby už ďalej neporušovali autorské práva a/alebo práva priemyselného a /alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, alebo nahradiť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané a/alebo vytvorené zhotoviteľom, subdodávateľom alebo tretími osobami pre objednávateľa rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti, alebo, ak sa jedná o plnenie poskytnuté na základe licencie tretej osoby, taký nárok vyriešiť v súlade s tým, čo pre taký prípad stanovujú jej licenčné podmienky uvedené v tejto zmluve , a ak ich niet, tak v súlade s týmito podmienkami ;a
 - ii) Poskytnúť objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a nahradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby; a
 - iii) Nahradiť objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

Čl. VI

Záruky

- 6.1 Poskytovateľ poskytuje záruku, že dodaný softvér a administratívna časť softvéru majú ku dňu podpisu Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy funkčné vlastnosti opísané v dokumentácii k softvéru. Záručná doba na funkčnosť softvéru (Príloha č.1 časť VII - Špecifikácia softvéru) je 36 mesiacov a začína plynúť odo dňa podpisu Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma stranami.

- 6.2 Poskytovateľ sa zaväzuje v dobe podľa článku VI, odseku 6.1 zabezpečiť odstránenie zisteného nedostatku softvéru alebo administratívnej časti softvéru, ktorý bráni ich riadnemu používaniu v primeranom čase v závislosti od rozsahu a závažnosti vady, najneskôr do 30 dní.
- 6.3 Záručná doba neplynie po dobu, počas ktorej Nadobúdateľ nemôže používať predmet zmluvy pre chyby, za ktoré zodpovedá Poskytovateľ, pričom sa záruka o túto dobu predlžuje po ukončení obdobia záruky dohodnutej v tejto Zmluve.
- 6.4 V prípade oprávnených požiadaviek Nadobúdateľa na odstránenie zisteného nedostatku softvéru v zmysle článku VI, odseku 6.2 tejto Zmluvy neprináleží Poskytovateľovi žiadna odmena za vykonaný servis.
- 6.5 Poskytovateľ nezodpovedá za vady vzniknuté z dôvodu nedodržania podmienok inštalácie a používania softvéru (Príloha č. 3 časť VII – Podmienky inštalácie softvéru) v rozpore s určením softvéru a administratívnej časti softvéru (Príloha č. 2 časť VII – Určenie softvéru), alebo z dôvodu nesprávneho prevádzkovania a používania softvéru po jeho inštalácii.
- 6.6 V prípade ak Poskytovateľ počas 1 roka od dňa podpísania Preberacieho protokolu podľa článku III, odseku 3.6 tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami vydá vyššiu verziu softvéru, počas tohto obdobia bude poskytovať bezplatný upgrade, pod ktorým sa rozumie výmena poskytnutej softvérovej verzie za vyššiu verziu.
- 6.7 Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami § 433 a nasledujúcimi, § 436 a nasledujúcimi Obchodného zákonníka, ktoré upravujú právne vady tovaru a nároky z väd tovaru.
- 6.8 Poskytovateľ nenesie žiadnu právnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu spôsobenú používaním softvéru, alebo vzniknutú na základe interpretácie či použitia výsledkov, ktoré boli softvérom získané. V prípade škody vzniknutej z väd softvéru alebo administratívnej časti softvéru pri jeho používaní a prevádzkovaní zodpovedá Poskytovateľ za vzniknutú škodu do výšky alikvotnej časti zaplatenej ceny bez dane z pridanej hodnoty podľa článku IV, odseku 4.2 tejto Zmluvy pripadajúcej na jednu sublicenciu poskytnutú oprávnenému používateľovi služieb Dátového centra, u ktorého táto škoda vznikla a túto čiastku zároveň strany považujú za škodu predvídateľnú v zmysle ust. § 379 Obchodného zákonníka.

Čl. VII


Záverečné ustanovenia

- 7.1 Podmienky neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Zákonom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník).
- 7.2 Obidve zmluvné strany týmto prehlasujú, že všetky informácie, ktoré od seba navzájom získajú budú použité výhradne pre potreby plnenia tejto Zmluvy a považujú sa za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. Obidve zmluvné strany sú povinné dodržiavať pred treťou stranou všetky utajenia a mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, ktoré nadobudli v súvislosti s predmetom plnenia tejto Zmluvy v priebehu platnosti tejto Zmluvy ako aj po skončení jej platnosti. Tieto informácie nebudú poskytnuté v žiadnej forme tretím stranám, pokiaľ nedôjde k písomnej dohode, ktorá by zaobchádzanie s týmito informáciami upravila iným spôsobom.
- 7.3 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať za dôverné v zmysle § 17 Obchodného zákonníka tiež všetky neverejné informácie získané ústnym podaním a zachovávať mlčanlivosť o týchto informáciách aj po ukončení zmluvného vzťahu.
- 7.4 Vzhľadom na skutočnosť, že predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov štrukturálnych fondov Európskej únie, Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly orgánu oprávnenému vykonávať kontrolu podľa zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskej únie v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon č. 528/2008“) a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006, resp. subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa zákona č. 528/2008 a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006 na výkon kontroly. Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie

súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží Poskytovateľovi žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie. Poskytovateľ je povinný predovšetkým oznámiť nákladovú štruktúru plnenia zákazky na základe požiadavky Nadobúdateľa alebo oprávneného orgánu alebo nimi poverených subjektov a osôb, dodať podpornú dokumentáciu účtovného a iného charakteru za účelom doloženia požadovaných podkladov pre výkon kontroly podľa tohto odseku Zmluvy. Nesplnenie povinností Poskytovateľa v zmysle tohto odseku Zmluvy, t.j. nestrpenie kontroly, neposkytnutie súčinnosti a nedodanie požadovaných podkladov zo strany Poskytovateľa v zmysle tohto článku sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy. Poskytovateľ je povinný nahradiť Nadobúdateľovi škodu vzniknutú porušením povinností Poskytovateľa stanovených v tomto odseku Zmluvy. Povinnosti v zmysle tohto odseku Zmluvy má Poskytovateľ po dobu upravenú všeobecne záväznými pravidlami pre implementáciu projektov zo štrukturálnych fondov Európskej únie v programovom období 2007-2013 (minimálne do 31. augusta 2020).

- 7.5 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy.
- 7.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy:
Príloha č. 1 časť VII - Špecifikácia softvéru
Príloha č. 2 časť VII - Určenie softvéru
Príloha č. 3 časť VII - Podmienky inštalácie softvéru
Príloha č. 4 časť VII - Protokolu o odovzdaní a prevzatí dodávky
- 7.7 Obsah tejto Zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch zmluvných strán po dohode oboch strán.
- 7.8 Odstúpenie od tejto Zmluvy sa spravuje ustanoveniami § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.9 Ak sa vzťahuje dôvod neplatnosti len na niektoré ustanovenia tejto Zmluvy, je neplatné iba toto ustanovenie, pokiaľ z jeho povahy alebo obsahu alebo z okolností, za ktorých bolo dohodnuté, nevyplýva, že ich nemožno oddeliť od ostatného obsahu zmluvy.
- 7.10 V prípade akýchkoľvek sporov vzniknutých z tejto Zmluvy je rozhodným právom právny poriadok Slovenskej republiky a o prípadných sporoch rozhodne vecne a miestne príslušný súd v SR.
- 7.11 Táto Zmluva je uzatvorená v štyroch origináloch. Dva podpísané originály obdrží každá zo zmluvných strán.
- 7.12 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv, k čomu dávajú zmluvné strany súhlas.
- 7.13 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

Príloha zmluvy: autorizácia na predaj, inštaláciu a údržbu sw


Poskytovateľ:


Meno: Ing. Tomáš Granec, člen predstavenstva

Dátum podpisu: 23 -12- 2011


Nadobúdateľ:

Meno: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ

Dátum podpisu: 23 -12- 2011


Lambda Life a.s.
Lovočská 3, 851 01 Bratislava 5
- 1 -
IČO: 35848189
LAMBDA LIFE IČ DPH: SK20702375

Centrum vedecko-technických informácií SR
811 04 Bratislava, Lamačská cesta 8/A
IČO: 151882, DIČ: 2020798395
-33-

Príloha č. 1 Špecifikácia softvéru „Software na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenačných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek“

Všeobecná charakteristika:

Databázová platforma sa skladá zo 6 aplikačných a 6 analytických modulov, ktoré sa dajú navzájom kombinovať.

Objektovo orientované relačné multi-užívateľské databázové rozhranie. Ukladanie informácie ako text, číslo alebo dátum. Informačné polia majú systém ako uzamknúť či obmedziť možnosti úprav. Jednoduché drag & drop prepojenie niekoľkých experimentov do položiek databázy. Zoznam až 250.000 záznamov v jednom pohľade. Výkonný vyhľadávač pre kombinované databázové vyhľadávanie. Vytvorenie objektu otázok k načítaniu dát z ľubovoľného databázového objektu. Multi-databázový systém: Každá databáza môže obsahovať ľubovoľné kombinácie rôznych typov experimentu. Tvorba úrovní a vzťahov pre bohatšie hierarchické štruktúry dát. Vytvorenie XML súborov z ľubovoľného výberu položiek a techník v databáze pre export. XML súbory môžu byť importované ako plne editovateľné položky databázy. XML výmena je preferovaný spôsob výmeny databázy položiek v peer-to-peer sieti.

Charakteristika aplikačných modulov

Softvér je schopný uchovávať a porovnávať rôzne typy údajov, ku každému záznamu je možné priradiť minimálne 60 informačných polí s rôznymi typmi údajov:

- údaje z jednorozmerných denzitometrických profilov:
 - elektroforéza,
 - záznamy z automatických sekvenátorov,
 - HPLC,
 - plynová chromatografia
- Program je schopný importovať údaje z digitalizovaných obrázkov elektroforetických záznamov ako aj výstupné dáta zo špecializovaných prístrojov (akceptácia výstupov z automatických DNA sekvenátorov ABI, Beckman and Amersham).
- Import údajov z nového typu prístroja je možné zabezpečiť naprogramovaním pomocou skriptov.
- Základné spracovanie údajov zahrňuje normalizáciu mobility podľa interných alebo externých štandardov.
- Softvér umožňuje rekonštitúciu 2D obrazov z denzitometrických kriviek a porovnanie elektroforetických dát získaných s rôznymi štandardmi pomocou remapovacej funkcie.

Softvér spracováva údaje:

- z dvojrozmerných gélov
- kategorické dáta zodpovedajúce číselným hodnotám v špecializovaných analýzach (napr. biochemické testy alebo čísla aliel analyzovaných lokusov)
- DNA alebo proteínové sekvencie
- údaje o nejakej závislosti (real-time PCR meranie, kinetika priebehu enzymatických reakcií, rastové krivky).

Charakteristika analytických modulov

- porovnávanie vstupných dát (profilov) jednotlivých vzoriek,
- výpočet stupňa podobnosti a klastrovú analýzu, možnosť výberu z viacerých matematických metód porovnania (založené na prítomnosti píkav alebo na intenzite signálu) a klastrovej analýzy. Použitie niekoľkých ne-hierarchických metód zoskupovania:
 - principal component analysis a samoorganizujúce sa mapy
 - štatistické metódy
 - klastrová analýza
 - tvorba dendrogramov s kapacitou minimálne 10 000 vzoriek.
- zaradenie vzorky do skupiny (druh, rod..) na základe údajov dostupných v databáze pomocou identifikačných knižníc, neuronálnych sietí alebo rozhodovacích sietí
- vymieňanie údajov medzi rôznymi databázami.

Softvér je kompatibilný s operačnými systémami Microsoft Windows, verzie XP, Vista a 7

Softvér je kompatibilný s aplikačným softvérom Microsoft Excel, verzie 2003 alebo vyššie

Serverová multilicencia pre 20 a viac užívateľov s možnosťou práce 2 užívateľov súčasne.

Bezplatný upgrade počas jedného roka od dodania.

Záručná doba: 3 roky

Príloha č. 2 Určenie softvéru „Software na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenčných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek“

Softvér je všeobecnou platformu pre databasové spracovanie a analýzy prakticky všetkých typov biologických dát, obsahujúci tri základné koncepty:

Databasing: Unikátny dizajn ponúka SQL databázy, ukladanie, vyhľadávanie a dotazovacie nástroje pre 1D profily, 2D gély, sekvencie, posunková dáta, krivky a kinetická meranie, podobnosť matíc, atď. Softvér je ideálny ako centrálné riešenie s možnosťou ukladania a načítavania dát na laboratórnej úrovni..

Porovnanie: Hlavný dôraz je kladený na prácu s veľkými dátovými súbormi: skríning na rozdiely a podobnosti, odhaľovanie a vizualizáciu dát diferenciálu, zoskupovanie a klastering, identifikácia a štatistiky. Unikátna vlastnosť spočíva v jeho schopnosti syntetizovať výsledky z rôznych experimentálnych prístupov.

Siete: Vďaka integrovanej sieti a XML na internetové nástroje, je softvér široko zavedený v sieťach na výmenu s osobnými údajmi jednotným a štandardizovaným spôsobom.

Najčastejšie oblasti použitia

- Bakteriálne, plesňové a vírusové epidemiologické typizovanie
- Sledovanie bakteriálneho zdroja
- Analýza mikrobiálneho spoločenstva
- Environmentálne štúdie
- Monitoring fermentácie
- Kontrola kvality potravín
- Autenticita testovania (potraviny, ekologické produkty)
- Varieta / kultivar identifikácia
- Detekcia a analýza mutácií
- Diagnostika nádorových ochorení
- Ľudské, rastlinné a živočíšne genotypizáciu
- Phorenzné štúdie
- Platforma transkriptomiky a proteomiky
- Taxonómia a identifikácia
- Fylogenetická interferencia a evolúcia
- Populačná modelovanie
- Predpoveď HIV liekovej rezistencie

Softvér je kompatibilný s operačnými systémami Microsoft Windows, verzie XP, Vista a 7

Softvér je kompatibilný s aplikačným softvérom Microsoft Excel, verzie 2003 alebo vyššie

Serverová multilicencia pre 20 a viac užívateľov s možnosťou práce 2 užívateľov súčasne

Príloha č. 3 časť VII: Podmienky inštalácie

„Software na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenačných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek“

Podmienky inštalácie

Softvér :

BioNumerics Fingerprint
BioNumerics Character
BioNumerics Sequence
BioNumerics Matrix
BioNumerics Trend Data
BioNumerics 2D Gel
BioNumerics Tree and Network Inference
BioNumerics Sequence Molecular Analysis
BioNumerics Chromosome Comparison Module
BioNumerics Dimensioning Techniques and Statistics
BioNumerics Identification and Libraries
BioNumerics Database Sharing Tools

odovzdaný nadobúdateľovi je možné inštalovať len na výpočtových zariadeniach nadobúdateľa.

Softvérové a hardvérové podmienky inštalácie

K úspešnej inštalácii a používaniu softvéru:

BioNumerics Fingerprint
BioNumerics Character
BioNumerics Sequence
BioNumerics Matrix
BioNumerics Trend Data
BioNumerics 2D Gel
BioNumerics Tree and Network Inference
BioNumerics Sequence Molecular Analysis
BioNumerics Chromosome Comparison Module
BioNumerics Dimensioning Techniques and Statistics
BioNumerics Identification and Libraries
BioNumerics Database Sharing Tools

je potrebné:

MINIMÁLNE HARDVÉROVÉ POŽIADAVKY

Minimálne hardvérové požiadavky pre beh aplikácie BioNumerics zahŕňajú požiadavky pre beh operačného systému, aplikácie BioNumerics, klientského softvéru databázy a softvérov tretích strán (napr. Microsoft Office).

Typické **minimálne** hardvérové požiadavky pre počítač s Windows XP a Microsoft Office XP s aplikáciou BioNumerics sú:

- **Procesor** – 1,30 GHz alebo vyšší
- **Typ procesora** – Intel Pentium 4 alebo vyšší kompatibilný procesor
- **Pamäť** – 512 MB alebo vyššie
- **Hard disk** – 1 GB voľného priestoru (len pre súbory aplikácie)
- **Monitor** – XGA (1024 x 768) alebo vyššie rozlíšenie, True Color (32 bit)
- **USB port** – v závislosti od typu licencie môže byť požadovaný jeden voľný USB Port

64-bitový procesor a verzia Windows môže byť požadovaná pre systémy, kde je inštalované viac ako 4 MB RAM.



Aktuálne hardvérové požiadavky do značnej miery závisia od modulov, ktoré budú používané v softvéri BioNumerics, platformy databázy, použitej na ukladanie dát a od veľkosti dát.

Internetový prehliadač

- Microsoft Internet Explorer Verzia 5.5 alebo vyšší (pre Windows 2000/XP)
- Firefox 1.5 alebo vyšší (pre Windows 2000/XP)

Proces inštalácie je popísaný v softvérovej dokumentácii.

Príloha č. 4 časť VII: Protokol o odovzdaní a prevzatí softvéru

„Software na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenačných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek”

vyhotovený na základe

Zmluvy (číslo zmluvy) uzatvorenej dňa

uzavretá podľa ust. § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

zmluvnými stranami:

Poskytovateľ

Meno : Lambda Life a.s.
Sídlo : Levočská 3, 851 01 Bratislava
IČO : 35 848 189
DIČ : SK2021702375
Zápis v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I. Odd. Sa, vložka č. 3049/B
Štatutárny zástupca : Ing. Tomáš Granec, člen predstavenstva
(ďalej len Poskytovateľ)

Nadobúdateľ

Meno : Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky (CVTI SR)
Sídlo : Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava
IČO : 151882
DIČ : 2020798395
Štatutárny zástupca : prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ
(ďalej len Nadobúdateľ)

1. Na základe zmluvy o uzatvorenej podľa ust. § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka dňom, t.j. predávajúci odovzdáva kupujúcemu a kupujúci prijíma zmluvne dohodnutý predmet zmluvy -ks hmotné nosiče, na ktorých je zaznamenaný softvér a dokumentácia k softvéru v slovenskom jazyku „Software na analýzu, porovnanie a skladovanie údajov z rôznych typov elektroforetických, chromatografických, sekvenačných a iných typov analýz, vhodný na vzájomné porovnávanie profilov vzoriek s využitím pri charakterizácii a identifikácii mikroorganizmov a iných biologických vzoriek”
2. Predávajúci odovzdáva kupujúcemu prístupové kódy k administračnej časti
3. Kupujúci vyjadruje písomný súhlas poverenou osobou, že bol oboznámený o softvérových licenčných podmienok ako konečný užívateľ a zaväzuje sa ich dodržiavať.

4. Kupujúci podpísaním Zmluvy o internetovej licencií (uvedenej v prílohe tohto preberacieho a odovzdávacieho protokolu) vyjadruje súhlas s podmienkami poskytnutia internetovej licencií.
5. V čase odovzdania predmetu zmluvy jeho stav zodpovedá podmienkam uvedeným v špecifikácii podľa Prílohy č.1 časť VII k zmluve a kupujúci tento predmet prijíma.

Predávajúci :
Lambda Life a.s.
Levočská 3
851 01 Bratislava

Meno:

.....

Podpis

Dátum podpisu: DD.MM.RRRR

Kupujúci:
Centrum vedecko technických informácií
Lamačská cesta 8/A
811 04 Bratislava

Meno:

.....

Dátum podpisu:

Príloha: Zmluva o internetovej licencií

Prekladateľ / Translator:

JUDr. Júlia Shah Fiorovanti, LLB (Hons) (Lon)
Krivá 12, 04001 Košice

Zadávateľ / Customer:

Translata PS, spol. s r.o.

Vec / Subject:

Preklad autorizačného listu / Translation of an authorization letter

Počet strán / Number of pages: 2

Z toho počet strán príloh / Out of which the number of pages of annexes is: 1

Počet odovzdaných rovnopisov / Number of copies issued: 1

Miesto a dátum / Place and date:

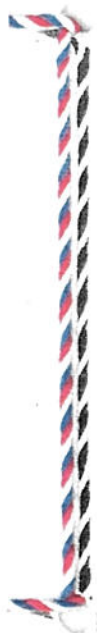
Bratislava, 23.12.2011

Preklad
z anglického do slovenského jazyka

Translation
from English into Slovak language

č. 341 / 2011

no. 341/ 2011





KEISTRAAT 120, 9830 SINT-MARTENS-LATEM, BELGIUM
Phone: +32 9 2222 100 Fax: +32 9 2222 102

Sint-Martens-Latem, December, 2011

To whom it may concern,

Letter of Authorization

We, Applied Maths NV, with headquarters at Keistraat 120, B-9830 Sint-Martens-Latem, Belgium, herewith certify, that the company Lambda Life a.s., Levocska 3, 85101 Bratislava, Slovakia is our distributor for the BioNumerics software (tender with reference number: 2011S / 119-196507 of 23.06.2011).

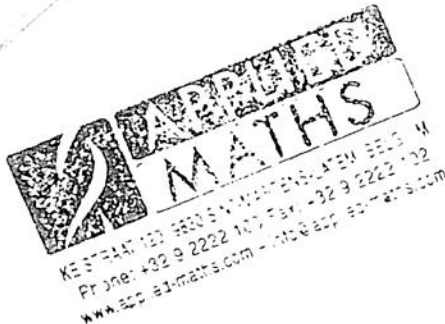
They are authorized to sell, to deliver, to participate, to sign the contract for the tender.

We declare that company Applied Maths NV is entitled to grant a license for BioNumerics software.

We confirm that Lambda Life a.s. is competent to perform the installation and maintenance of the BioNumerics software for end users who will be the owner of the license.

Sincerely,

Koen Janssens
CEO
Applied Maths NV



APPLIED
MATHS

KEISTRAAT 120, 9830 SINT-MARTENS-LATEM, BELGICKO
Tel.: +32 9 2222 100 Fax: +32 9 2222 102

Sint-Martens-Latem, december 2011

Príslušnému adresátovi

Autorizačný list

My, Applied Maths NV, so sídlom na Keistraat 120, B-9830 Sint-Martens-Latem, Belgicko, týmto osvedčujeme, že spoločnosť Lambda Life a.s., Levočská 3, 85101 Bratislava, Slovensko, je naším distribútorom pre softvér BioNumerics (verejná súťaž s referenčným číslom: 2011S/119-196507 zo dňa 23.06.2011).

Sú oprávnení predávať, dodávať, zúčastniť sa a podpísať zmluvu v rámci verejnej súťaže.

Prehlasujeme, že spoločnosť Applied Maths NV je oprávnená udeliť licenciu na softvér BioNumerics.

Potvrdzujeme, že Lambda Life a.s. je kompetentná uskutočňovať inštaláciu a údržbu softvéru BioNumerics pre konečných užívateľov, ktorí budú majiteľmi licencie.

S pozdravom,

Koen Janssens
CEO (výkonný riaditeľ)
Applied Maths NV

/nečitateľný podpis/

/Pečiatka/
APPLIED MATHS
KEISTRAAT 120, 9830 SINT-MARTENS-LATEM, BELICKO
Tel.: +32 9 2222 100 Fax: +32 9 2222 102
www.applied-maths.com – info@appliedmaths.com

Banka Fortis 290-0521531-80 Swift GEBA BEBB05A
DPH BE 453444712
HR Gent 199159
Applied Maths NV

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk a anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970797. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 34/2011..... prekladateľského denníka č. 21/2011..... Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu 321/2011.

V Bratislave, dňa 23.12.2011

Štáň Fioresová



I have carried out this translation by virtue of being a translator registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators, which is administered by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, in the field of the Slovak and English language, translator's evidential number 970797. The act of translation is recorded under the serial number 34/2011 of the translation journal no. 21/2011.... I am hereby charging for the act of translation and the associated costs as per invoicing on the basis of the attached bill no. 321/2011.

In Bratislava, on 23.12.2011

Štáň Fioresová





OSVEDČUJEM, ŽE TÁTO LISTINA SUHLASI
DOSLOVNE S PREDLOŽENÝM ORIGINALOM
~~OSVEDČENÝM ODPISOM SKLADAJÚCIM~~ - 5
SA Z POČTU STRÁN
IDE O UPLNÝ ODPIS ~~ČIASTOČNÝ ODPIS~~ - 52
POZOSTÁVAJUCI Z POČTU STRÁN
V PREDLOŽENEJ LISTINE SÚ ZMENY.
DOPLNKY, VSUVKY, SKRTY, KTORÉ BY MOHLI
OSLABIŤ JEJ HODNOVERNOSŤ.

NA ODPISE BOLI VYKONANÉ OPRAVY
NEZHŔD S PREDLOŽENOU LISTINOU

V BRATISLAVE DŔA 23.12.2011

Lucia Axamska
Mgr. LUCIA AXAMSKA
ZAMESTNANEC POVERENÝ NOTÁROM

